

4 de Julio

Mensaje del Presidente George W. Bush



Saludo a todos los estadounidenses por el Día de la Independencia.

Hace más de dos siglos, visionarios audaces y valientes juraron dar la vida, su fortuna y su honor al momento de firmar la Declaración de la Independencia. Guiados por verdades inmemoriales y eternas, los fundadores de nuestra patria proclamaron al mundo que la libertad era un derecho natural de la humanidad, y con ello iniciaron uno de los más grandiosos capítulos en la historia de la humanidad. El Cuatro de Julio, nuestro país conmemora los grandes logros de estos héroes y reafirma su infatigable confianza en el poder de la libertad.

Fue el deseo de libertad lo que inspiró a los Padres de la Patria, y es la convicción en la universalidad de la libertad lo que guía a nuestra nación. En esta ocasión, le rendimos especial homenaje a los hombres y mujeres de nuestras Fuerzas Armadas, de hoy y de antaño, quienes respondieron al llamado de la libertad y defendieron los valores que hacen de Estados Unidos, el país más grande del mundo.

Que Dios bendiga a los Estados Unidos.

GEORGE W. BUSH

Mensaje del Embajador William A. Eaton



Hoy, en todas partes del mundo, los estadounidenses y sus amigos están celebrando doscientos treinta y dos años de independencia. Saludo a mis compatriotas. El 4 de julio es un día de comunidad, de estar unidos para renovar los fuertes lazos que nos unen.

Como muchos de ustedes saben, hoy es mi último 4 de julio en Panamá como Embajador.

Uno de los grandes honores de mi vida es haber servido como Embajador de Estados Unidos en Panamá.

Despedirse nunca es fácil. Pero llevaré siempre conmigo un cariño especial por este hermoso país y por el noble pueblo panameño.

Al meditar sobre todo lo que hemos logrado, panameños y estadounidenses trabajando juntos, hombro a hombro, una cosa sobresale claramente. Que las relaciones entre nuestras dos naciones nunca han estado mejor.

Tanto por el arduo trabajo y dedicación de panameños y estadounidenses, nuestros dos países disfrutarán de un mejor futuro.

Al trabajar juntos superamos los retos que enfrentamos y logramos nuestros objetivos mutuos. Tenemos mucho de qué enorgullecernos por los últimos tres años. Juntos, logramos la firma de un acuerdo de libre comercio que es

justo y beneficioso para ambos países, promovimos la inversión estadounidense en Panamá y logramos un éxito sin precedentes en la lucha contra las drogas.

Juntos, hemos brindado ayuda a personas que la necesitaban en caso de desastres naturales. Me siento igualmente orgulloso de nuestro trabajo en conjunto al proveer servicio médico, dental y de la vista a miles de panameños a lo largo de país.

Juntos trabajamos para el fortalecimiento de la democracia de Panamá y juntos construimos un nuevo edificio en Clayton que alberga la Embajada. Es un monumento a la historia, a la amistad y a las tradicionales buenas relaciones que existen entre nuestras naciones.

Estos no son logros de poco alcance, por lo que deseo agradecerles a nuestros muchos socios en Panamá.

Tengo fe en el pueblo panameño y en un futuro brillante para este hermoso país.

Nuestro logo en la Embajada es "Estamos Unidos". Porque cuando nuestros pueblos están unidos, logran enfrentar los retos y procurar un futuro mejor.

¡Gracias y que tengan un feliz 4 de julio!



La Declaración de Independencia

4 de julio de 1776

Cuando en el curso de los acontecimientos humanos se hace necesario para un pueblo disolver los vínculos políticos que lo han ligado a otro y tomar entre las naciones de la tierra el puesto separado e igual a que las leyes de la naturaleza y el Dios de esa naturaleza le dan derecho, un justo respeto al juicio de la humanidad exige que declare las causas que lo impulsan a la separación.

Sostenemos como evidentes estas verdades: que todos los hombres son creados iguales; que son dotados por su Creador de ciertos derechos inalienables; que entre éstos están la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad; que para garantizar estos derechos se instituyen entre los hombres los gobiernos, que derivan sus poderes legítimos del consentimiento de los gobernados; que cuando quiera que una forma de gobierno se haga destructora de estos principios, el pueblo tiene el derecho a reformarla o abolirla e instituir un nuevo gobierno que se funde en dichos principios, y a organizar sus poderes en la forma que a su juicio ofrecerá las mayores probabilidades de alcanzar su seguridad y felicidad. La prudencia, claro está, aconsejará que no se cambie por motivos leves y transitorios gobiernos de antiguo establecidos; y, en efecto, toda la experiencia ha demostrado que la humanidad está más dispuesta a padecer, mientras los males sean tolerables, que a hacerse justicia aboliendo las formas a que está acostumbrada. Pero cuando una larga serie de abusos y usurpaciones, dirigida invariablemente al mismo objetivo, demuestra el designio de someter al pueblo a un despotismo absoluto, es su derecho, es su deber, derrocar ese gobierno y establecer nuevos resguardos para su futura seguridad. Tal ha sido el paciente sufrimiento de estas colonias; tal es ahora la necesidad que las obliga a reformar su anterior sistema de gobierno. La historia del actual Rey de la Gran Bretaña es una historia de repetidos

agravios y usurpaciones, encaminados todos directamente hacia el establecimiento de una tiranía absoluta sobre estos estados. Para probar esto, sometemos los hechos al juicio de un mundo imparcial.

(Aquí los colonos exponen Unos 25 agravios concretos de que acusan al monarca británico. Entre otras cosas... se ha negado a dar su asentimiento a las leyes necesarias para el bien público; [nos ha impuesto] "contribuciones sin nuestro consentimiento", etc.)

En cada etapa de estas opresiones, hemos pedido justicia en los términos más humildes: a nuestras repetidas peticiones se ha contestado solamente con repetidos agravios. Un Príncipe, cuyo carácter está así señalado con cada uno de los actos que pueden definir a un tirano, no es digno de ser el gobernante de un pueblo libre.

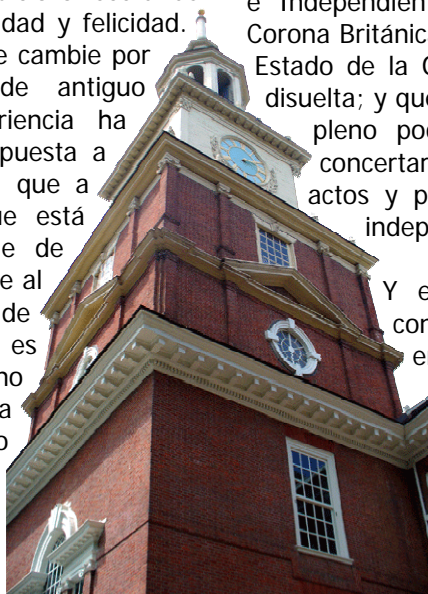
Tampoco hemos dejado de dirigirnos a nuestros hermanos británicos. Los hemos prevenido de tiempo en tiempo de las tentativas de su poder legislativo para englobarnos en una jurisdicción injustificable. Les hemos recordado las circunstancias de nuestra emigración y radicación aquí. Hemos apelado a su innato sentido de justicia y magnanimidad, y los hemos conjurado, por los vínculos de nuestro parentesco, a repudiar esas usurpaciones, las cuales interrumpirían inevitablemente nuestras relaciones y correspondencia. También ellos han sido sordos a la voz de la justicia y de la consanguinidad. Debemos, pues, convenir en la necesidad, que establece nuestra separación y considerarlos, como consideramos a las demás colectividades humanas: enemigos en la guerra, en la paz, amigos.

Por lo tanto, los Representantes de los Estados Unidos de América, convocados en Congreso General, apelando al Juez Supremo del mundo por la rectitud de nuestras intenciones, en nombre y por la autoridad del buen pueblo de estas Colonias, solemnemente hacemos público y declaramos: Que estas Colonias Unidas son, y deben serlo por derecho, Estados Libres e Independientes; que quedan libres de toda lealtad a la Corona Británica, y que toda vinculación política entre ellas y el Estado de la Gran Bretaña queda y debe quedar totalmente disuelta; y que, como Estados Libres o Independientes, tienen pleno poder para hacer la guerra, concertar la paz, concertar alianzas, establecer el comercio y efectuar los actos y providencias a que tienen derecho los Estados independientes.

Y en apoyo de esta Declaración, con absoluta confianza en la protección de la Divina Providencia, empeñamos nuestra vida, nuestra hacienda y nuestro sagrado honor.

Fuente:

http://usinfo.state.gov/esp/home/topics/us_society_values/fundamental_documents/declaration_of_indep.html





Preguntas frecuentes sobre Estados Unidos

¿Qué significan las estrellas y las barras en la bandera de Estados Unidos?

Las trece barras representan las trece colonias originales, y cada estrella representa un estado. En consecuencia, la cantidad de estrellas y la forma en que están dispuestas ha cambiado cada vez que se ha agregado un estado. Desde que Alaska y Hawai se incorporaron a la unión en 1959, ha habido cincuenta estrellas.

¿Por qué los colores nacionales de Estados Unidos son el rojo, el blanco y el azul?

Cuando en 1782 se aprobó el Gran Sello, el secretario del Congreso Continental declaró que el blanco representaba pureza e inocencia, el rojo representaba la intrepidez y el valor, y el azul la vigilancia, la perseverancia y la justicia.

¿Cuántos estados hay en Estados Unidos?

Hay cincuenta estados. El Distrito de Columbia (la ciudad de Washington) es un distrito federal especial creado para ser la capital. Puerto Rico es un estado libre asociado con Estados Unidos. Otros territorios dependientes son: Samoa estadounidense, Guam, las Islas Midway y las Islas Vírgenes.

¿Cuál es el símbolo oficial de Estados Unidos?

El águila calva apareció por primera vez como símbolo de Estados Unidos en una moneda de cobre de un céntimo acuñada en Massachusetts en 1776, pero el Congreso no la eligió como emblema nacional hasta 1789. Se considera un símbolo de fuerza, valentía, libertad e inmortalidad y, a diferencia de otras águilas, el águila calva es una especie autóctona exclusiva de América del Norte.

¿Cuáles son las primeras palabras de la Constitución de Estados Unidos?

"Nosotros, el Pueblo de los Estados Unidos, a fin de formar una Unión más perfecta, establecer la Justicia, garantizar la

tranquilidad nacional, atender a la defensa común, promover el Bienestar general y asegurar los Beneficios de la Libertad para nosotros mismos y para nuestros descendientes, promulgamos y establecemos esta Constitución para los Estados Unidos de América".

¿A quién se le llama el "padre de la Constitución"?

James Madison, de Virginia, actuó de modo preeminente en la redacción del documento y fue persuasivo al abogar por él en la Convención Constituyente.

¿Quién presidió la Convención Constituyente?

George Washington, elegido por unanimidad.

¿Cuánto tiempo llevó dar forma a la Constitución?

El documento se redactó en menos de cien días hábiles.

¿En qué orden los estados ratificaron la Constitución?

En el siguiente orden: Delaware, Pensilvania, Nueva Jersey, Georgia, Connecticut, Massachusetts, Maryland, Carolina del Sur, Nueva Hampshire, Virginia y Nueva York. Después de la toma de posesión de Washington como presidente, Carolina del Norte y Rhode Island ratificaron la Constitución.

¿Cuándo se originó la expresión "Los Estados Unidos de América"?

La primera vez que se emplea el término formal "Estados Unidos de América" es en la Declaración de Independencia. Thomas Paine, en febrero de 1776, había escrito sobre los "Estados libres e independientes de América". Los términos "Colonias Unidas", "Colonias Unidas de América", "Colonias Unidas de Norteamérica" y también "Estados", se usaron en 1775 y 1776.

¿Cuántas enmiendas se han agregado a la Constitución de Estados Unidos desde su aprobación en 1789?

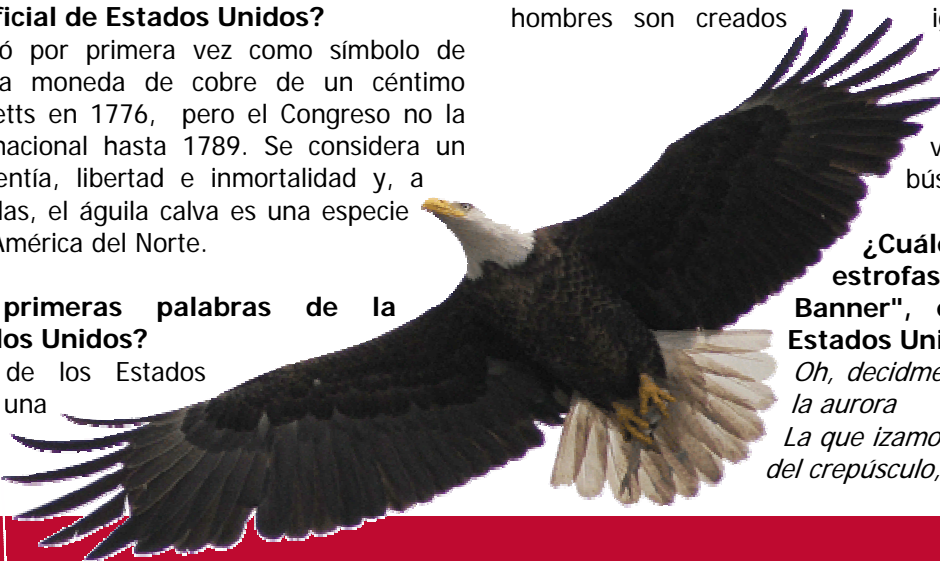
Se han agregado a la Constitución 27 enmiendas.

¿Cuáles son las palabras de la Declaración de Independencia que se citan más a menudo?

"Sostenemos como evidentes estas verdades: que todos los hombres son creados iguales; que son dotados por su Creador de ciertos Derechos inalienables; que entre éstos están la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad".

¿Cuáles son las primeras estrofas de "The Star-Spangled Banner", el himno nacional de Estados Unidos?

*Oh, decidme, ¿veis a la primera luz de la aurora
La que izamos con orgullo al último rayo del crepúsculo,*



*Cuyas anchas bandas y brillantes estrellas, en la fiera lucha
Contemplamos ondeando gallardas sobre las murallas?
El resplandor rojizo de los cohetes y el fragor de las
bombas
Probaban que por la noche nuestra bandera aún estaba allí.*

*Oh, decidme, ¿flota todavía la enseña estrellada y listada
Sobre la tierra de los libres y la patria de los valientes?*

Fuente:

<http://usinfo.state.gov/journals/itsv/0606/ijss/faqs.htm>



Por
Lauren Monsen

Música del 4 de Julio refleja la historia y diversidad de Estados Unidos

Gran variedad de compositores han influido en las celebraciones anuales

Washington – Las canciones patrióticas que han llegado a ser temas centrales en la celebración del Día de la Independencia de Estados Unidos reflejan la historia de la nación y las contribuciones de los inmigrantes a la variada cultura del país.

En sus conciertos del 4 de Julio la banda del Cuerpo de Infantería de Marina incluye “música que representa toda la gama” del talento estadounidense en materia de composición de canciones, dijo el sargento mayor artillero Mike Ressler, de la biblioteca de dicho cuerpo militar. “A menudo, cuando la banda se presenta en la Casa Blanca, nos acompaña un conjunto de jazz que toca música más actual. Al mismo tiempo, hay entre las que ejecutamos algunas piezas en las que intervienen flautines y tambores, que evocan la época colonial (de Estados Unidos)”.

En general los conciertos vespertinos al aire libre van seguidos de fuegos artificiales. Para los estadounidenses, los compases de Star and Stripes Forever (Estrellas y franjas por siempre), de John Phillip Sousa o Yankee Doodle Dandy (Cancioncilla del chico yankee) de George M. Cohan, evocan recuerdos del 4 de Julio

The Star-Spangled Banner (La bandera de estrellas centelleantes), escrita en 1814 por el poeta y abogado Francis Scott Key, declarada himno nacional en 1931, se ejecuta invariablemente el Día de la Independencia. La conmovedora letra de la canción recuerda las primeras luchas de un país. Menos de dos décadas después del estreno de The

Star-Spangled Banner, el reverendo Samuel Francis Smith escribió la letra de My Country, 'Tis of Thee (Mi patria, esa eres tú), una adaptación del himno nacional británico “Dios salve a la Reina”, que se convirtió en un tema patriótico esencial.

A fines del siglo XIX, se agregaron al repertorio nacional clásicos de la era de la guerra civil, notablemente Battle Cry of Freedom (Grito de guerra por la libertad) y Battle Hymn of the Republic (Himno de batalla de la república).

America the Beautiful (Hermoso Estados Unidos) apareció como poema en 1895, escrito por Katharine Lee Bates, profesora en la Universidad de Wellesley. A principios de la década de 1900 le puso música Samuel A. Ward, y la pieza logró popularidad nacional.

Música nacional con raíces internacionales

Según John Edward Hasse, curador de música estadounidense en la Institución Smithsonian, el acervo de música patriótica del país creció significativamente a fines del siglo XIX y principios del XX. Hasse explicó al Servicio Noticiosos que Sousa (1854-1932), compositor estadounidense hijo de madre bávara y padre portugués que emigraron a Estados Unidos, escribió las marchas más famosas del canon musical estadounidense. Las marchas de Sousa incluyen Stars and Stripes Forever (Estrellas y franjas por siempre) y Semper Fidelis (Siempre fiel), cuyo título es el lema en latín del Cuerpo de Infantería de Marina de Estados Unidos.

Hasse citó a Cohan (1878-1942) como otro compositor de canciones que dejó una huella importante en el patrimonio musical de la nación. Cohan, de ascendencia irlandesa, era hijo de actores de variedades que le enseñaron a bailar y cantar. En 1904 compuso un éxito de Broadway: Little Johnny Jones (Pequeño Johnny Jones), que incluía su canción Yankee Doodle Boy (más conocida como Yankee Doodle Dandy). Otros éxitos de Cohan incluyen You're a Grand Old Flag (Gran vieja bandera), I Want to Hear a Yankee Doodle Tune (Quiero escuchar una cancioncilla yankee), y la popular canción de la Primera Guerra Mundial Over There (Allí).

Dijo Hasse que Irving Berlin (1888-1989), inmigrante llegado de lo que hoy es Bielorrusia, amplió el repertorio musical del país con God Bless America (Dios bendiga a Estados Unidos). La canción alcanzó estatus de “clásico instantáneo” cuando Kate Smith la cantó en una transmisión radial el Día del Armisticio de 1938 (en conmemoración del fin de la Primera Guerra Mundial).

God Bless America es una pieza obligada el 4 de julio pero no le faltan competidores. This Land is Your Land (Esta tierra es tu

tierra), de Woody Guthrie (1940), fue "escrita en respuesta a God Bless America, que a Guthrie no le gustaba", explicó Hasse. Guthrie consideraba God Bless America demasiado complaciente, de modo que escribió una canción folklórica con versos abiertamente políticos que en ocasiones se omiten al interpretarla.

"El canon (musical) evoluciona lentamente", dijo Hasse. La música de swing, ejecutada por grandes bandas, como la popularizada por la que dirigió Glenn Miller, se toca en muchos conciertos del Día de la Independencia. Lo mismo ocurre con el éxito de Neil Diamond de 1980 Coming to America (Vamos a Estados Unidos), que celebra la emigración a Estados Unidos, y el éxito de la canción de género campestre God Bless the USA (Dios bendiga a Estados Unidos), compuesta por Lee Greenwood en 1983.

Ressler describió los modelos patrióticos interpretados por los músicos del Cuerpo de Infantería de Marina al nombrar varios de los clásicos citados por Hasse. Sin embargo compositores como Leonard Bernstein y Aaron Copland introdujeron "grandes cambios en la música patriótica de la nación", declaró al Servicio Noticioso desde Washington "Tocamos danzas sinfónicas de West Side Story (Historia del barrio oeste), el musical escrito por Bernstein en 1957 para Broadway, que casi ha alcanzado la condición de una ópera popular", le dijo al Servicio Noticioso.

Dijo Ressler que la banda interpreta también a Copland, "el compositor estadounidense clásico más importante del siglo XX". Copland (1900-1990), estadounidense de primera generación, de origen judío-lituano, forjó un estilo musical

estadounidense que evoca la amplitud del país hacia el oeste. Los ballets Rodeo (Rodeo) (1942) y Appalachian Spring (Primavera en los Apalaches) (1944) figuran entre las obras más conocidas de Copland. Ressler elogió a ambas, haciendo notar que la secuencia Hoe-Down (baile popular) de Rodeo se ha convertido en un icono musical.

La Overture 1812, del compositor ruso Peter Ilyich Tchaikovsky, es una presentación tradicional del 4 de julio, aunque la pieza conmemora la victoria de Rusia sobre el ejército de Napoleón y no tiene relación con acontecimientos estadounidenses. Los historiadores musicales atribuyen su popularidad a su vigorosa línea melódica y al uso de disparos de cañón que agregan una carga de percusión que emociona al público.

Cuando la Banda del Cuerpo de Infantería de Marina toca la Overture 1812, los músicos "emplean tambores muy grandes que simulan un disparo de cañón, con un efecto muy bueno", dijo Ressler.

Las marchas de Sousa por lo general complacen a la multitud. "No hay pieza alguna que capture mejor el espíritu del 4 de julio que Star and Stripes Forever - es muy dramática y estimulante hacia el final", declaró. "Casi siempre concluimos con ella nuestros conciertos, no sólo porque es una gran pieza musical, sino también debido a la energía con que el público responde".

En la sección de música, teatro y danza del sitio electrónico de la Biblioteca del Congreso, hay disponible más información, en inglés, acerca de la música patriótica estadounidense.

Fuente:
<http://usinfo.state.gov/xarchives/display.html?p=washfile-spanish&y=2007&m=June&x=20070611165625inesnom0.6690027>



232^o aniversario de la firma de la
Declaración de Independencia

